



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli, 02.VII.2008
K(2008)3165 v konečnom znení

Vec: Štátna pomoc N 847/2006 – Slovensko

„Pomoc pre spoločnosť Samsung Electronics LCD Slovakia, s. r. o. – MSF 2002“

Vážený pán minister,

1. POSTUP

- (1) Elektronickou notifikáciou z 18. decembra 2006, zaevidovanou v Komisii nasledujúci deň, slovenské orgány v súlade s článkom 88 ods. 3 Zmluvy o ES oznámili v rámci Multisektorového rámca regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty¹ (ďalej len „MSF 2002“) zámer poskytnúť regionálnu pomoc ad hoc veľkému investičnému projektu v prospech spoločnosti Samsung Electronics LCD Slovakia s. r. o. (ďalej len „Samsung LCD Slovakia“).
- (2) Listami z 20. februára 2007, 2. mája 2007 a 17. augusta 2007 Komisia požiadala o doplňujúce informácie o tomto opatrení. Za každou z týchto žiadostí nasledovala žiadosť slovenských orgánov o predĺženie lehoty na predloženie príslušných informácií, ktoré Komisia akceptovala.
- (3) Prvú žiadosť slovenské orgány čiastočne zodpovedali v liste z 30. marca 2007 a informácie doplnili a rozšírili v odpovedi na druhú žiadosť o informácie v liste z 15. júna 2007. Žiadosť zo 17. augusta bola zodpovedaná 12. októbra 2007.
- (4) Dňa 9. novembra 2007 sa uskutočnilo stretnutie medzi slovenskými orgánmi, zástupcami príjemcu pomoci a útvarmi Komisie.

¹ Ú. v. ES C 70, 19.3.2002, s. 8, v znení zmien a doplnení.

J.E.pán Ján KUBIŠ
minister zahraničných vecí SR
Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky
Hlboká cesta 2
SK-833 36 Bratislava

- (5) Návrh² zápisnice zo stretnutia slovenské orgány pripomienkovali a schválili v liste z 13. decembra 2007, v ktorom tiež uviedli, že informácie poskytnuté na stretnutí predstavovali oficiálne predloženie doplňujúcich informácií v danej veci. Konečnú odsúhlasenú verziu zápisnice spolu so sprievodnou žiadosťou o doplňujúce informácie Komisia zaslala 14. decembra 2007, na ktorú slovenské orgány odpovedali 17. januára 2008.
- (6) Listami zo 17. januára 2008 a 5. mája 2008 Komisia zaslala konečné žiadosti o doplňujúce informácie o opatrení, na ktoré slovenské orgány odpovedali listami doručenými 10. apríla 2008 a 23. mája 2008.

2. OPIS OPATRENIA

2.1. Cieľ

- (7) Notifikované opatrenie pomoci podporuje začiatočnú investíciu na výstavbu závodu na výrobu TV modulov s displejom z tekutých kryštálov (ďalej len „LCD“) vo Voderadoch v Trnavskom kraji na Slovensku spoločnosťou Samsung LCD Slovakia.
- (8) Toto opatrenie sa prostredníctvom podpory tejto investície zameriava na podporu regionálneho rozvoja regiónu Západné Slovensko, ktorý predstavuje podporovaný región v súlade s článkom 87 ods. 3 písm. a) Zmluvy o ES so stropom regionálnej pomoci vo výške 50 % ekvivalentu čistej pomoci (ďalej len „NGE“) na základe mapy regionálnej pomoci pre Slovensko uplatniteľnej v období od 1. 5. 2004 do 31. 12. 2006³.

2.2. Prijemca pomoci

- (9) Prijemcom pomoci je spoločnosť Samsung LCD Slovakia, ktorá je spoločnosťou s ručením obmedzeným založenou 28. marca 2007 na Slovensku⁴. Prijemca pomoci je veľký podnik, t. j. nie je malý alebo stredný podnik v zmysle nariadenia Komisie (ES) č. 70/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom⁵.

² Návrh zápisnice bol zaslaný slovenským orgánom na pripomienkovanie e-mailom z 26. novembra 2007 (spolu s predbežným znením otázok, ktoré boli neskôr v širšej forme oficiálne zaslané 14. decembra 2007).

³ SK 72/2003 – Slovenská republika – „Mapa regionálnej štátnej pomoci Slovenskej republiky – predĺženie do 31. decembra 2006“, K(2004) 1757/7, 28.4.2004.

⁴ V čase notifikácie nebol slovenský subjekt ešte zapísaný v obchodnom registri a názov veci uvedený v celej korešpondencii so slovenskými orgánmi týkajúcej sa tejto veci obsahoval označenie Samsung Electronics Co. Ltd. Subjekt, ktorý požiadal o pomoc a podpísal investičnú dohodu so slovenskými orgánmi, bol tiež Samsung Electronics Co. Ltd.

⁵ Ú. v. ES L 10, 13.1.2001, s. 33 – 42.

- (10) Samsung LCD Slovakia je 100 % dcérska spoločnosť Samsung Electronics Co. Ltd. (ďalej len Samsung Electronics), akciovej spoločnosti so sídlom v Južnej Kórei.
- (11) Materská spoločnosť, Samsung Electronics, je jednou z najväčších svetových spoločností pôsobiacich v oblasti elektroniky a informačných technológií. Organizačne je rozdelená do piatich hlavných výrobných obchodných divízií: digitálne médiá (TV zostavy, audio/video výrobky, osobné počítače a počítačové periférie); LCD výrobky pre panely do rôznych aplikácií (TV zostavy, stolové monitory alebo mobilné výrobky); polovodičové výrobky (napr. pamäťové čipy, zariadenia s pevným diskom); telekomunikačné siete (mobilné telefóny, telekomunikačné systémy), digitálne zariadenia (práčky, chladničky, klimatizačné zariadenia a systémy na varenie)⁶.
- (12) Samsung Electronics patrí do skupiny Samsung, ktorá bola založená v roku 1938 v Kórei. Spoločnosť Samsung je aktívna na celom svete a má mnoho pridružených spoločností činných vo viacerých rozdielnych sektoroch, medzi ktoré patrí elektronika, strojárstvo a ťažký priemysel, chemický priemysel, finančné služby a iné⁷.

2.3. Investičný projekt

Opis

- (13) Plánovaný projekt sa týka výstavby nového závodu na montáž LCD TV modulov štyroch veľkostí, t. j. 32", 40" 46" a 52".

Výrobok (LCD modul) a jeho výrobný proces

- (14) LCD moduly sú podstatné a drahé komponenty rôznych LCD displejov a môžu sa používať v rôznych elektronických výrobkoch a zariadeniach (ako PC monitory, PDA, mobilné telefóny atď.).
- (15) LCD modul obsahuje zobrazovací panel s podsvietením, rám a súvisiacu elektroniku a umožňuje riadenie signálu vysielaného elektronickými zariadeniami. Moduly sa po zmontovaní dodávajú výrobcovi nadväzujúceho výrobku (napr. televízorov, PC atď.), ktorí pridávajú k LCD modulu ďalšie dosky s plošnými spojmi, napájací zdroj a skrinku s cieľom výroby hotových TV zostáv, PC atď.
- (16) Moduly montované vo Voderadoch sa budú používať len na výrobu LCD TV zostáv, a nie na iné elektronické zariadenia alebo výrobky. LCD moduly vyrábané v tomto závode sa budú predávať mnohým výrobcovi LCD TV zostáv vrátane spoločností patriacich do skupiny Samsung, ako aj neprepojeným zákazníkom.

⁶ Výročná správa spoločnosti Samsung za rok 2006.

⁷ <http://www.samsung.com/AboutSAMSUNG/SAMUNGGROUP/AffiliatedSpoločnosti/ElectronicsIndustries/index.htm>

- (17) Prvým krokom výrobného procesu modulu je výroba panelu. Panely sú tvorené dvoma vrstvami tenkých sklenených podložiek, medzi ktoré sa vkladajú tekuté kryštálové materiály a TFT zostava.
- (18) Na účel tejto investície sa panely vyrábajú v Kórei a budú sa dodávať na Slovensko priamo, pričom ďalšie spracovanie na LCD TV modul sa má realizovať v závode vo Voderadoch. Donedávna bol celý sektor výroby LCD TV panelov a modulov umiestnený v juhovýchodnej Ázii (Japonsko, Kórea, Čína a Taiwan). V súčasnosti však viaceré investície do výroby LCD panelov a modulov realizujú ázijské spoločnosti v EÚ⁸.
- (19) Veľkosť panelu závisí od veľkosti displeja TV zostavy, ktorá sa má vyrábať. Veľkosti panelov dodávaných na Slovensko sa preto zakladajú na veľkosti LCD TV modulu, ktorý sa bude vyrábať vo Voderadoch, a ako také sú normalizované.
- (20) V súvislosti s tým slovenské orgány vysvetlili, že pomer vyrábaných panelov a vyrábaných modulov je približne 1:1, keďže panely sa môžu používať len na výrobu modulov. Preto je počet panelov a modulov v zásade rovnaký. Nezávislé správy predložené orgánmi na podporu niektorých výpočtov údajov skutočne nerozlišujú medzi panelmi a modulmi (dokonca používajú tieto termíny zameniteľne).

2.4. Ďalšie projekty v tesnej blízkosti investície

- (21) Investícia spoločnosti Samsung LCD Slovakia je súčasťou zoskupenia investícií približne deviatich spoločností, z ktorých všetky sú umiestnené v tesnej blízkosti, t. j. približne 1 km od závodu spoločnosti Samsung.
- (22) Tieto spoločnosti sa budú zaoberať výrobou rôznych komponentov LCD modulov. Niektoré z týchto spoločností budú dodávať pre Samsung LCD Slovakia priamo, kým zostávajúce budú dodávať ostatným spoločnostiam tohto zoskupenia.
- (23) Slovenské orgány zdôrazňujú, že projekty predstavujú samostatné investície. Slovenské orgány sa v tejto súvislosti odvolávajú na to, že: tieto projekty sú ekonomicky oddeliteľné, nemajú jednu technickú funkciu a fyzické prepojenie, nesledujú spoločný cieľ, a že medzi spoločnosťami neboli uzatvorené žiadne výhradné dohody o nákupe a dodávkach.

⁸ Pozri rozhodnutie Komisie z 19. júla 2006 vo veci N 245/2006 – Pomoc pre LG. Philips LCD Poľsko Sp. z o.o. (MSF 2002), (ďalej len „*LG Philips*“), týkajúce sa prvej výroby modulov v Európe, Ú. v. EÚ C 278, 21. 11. 2007 (verejná verzia tohto rozhodnutia je k dispozícii na: http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/doc/N-245-2006-WLWL-en-19.07.2006.pdf) a rozhodnutie Komisie zo 16. apríla 2008 vo veci NN 17/2008 (ex N 301/2007) – LIP – Taliansko – Pomoc pre digitálne zobrazovacie zariadenia (ďalej len „*DDD*“), týkajúce sa okrem iného prvej výroby panelov v Európe (verejná verzia tohto rozhodnutia je k dispozícii na: http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/doc/NN17-2008-IT-WLWL-en-16.04.2008.pdf).

- (24) Slovenské orgány napokon informovali, že štyri z príslušných spoločností požiadali o regionálnu pomoc⁹. Slovenské orgány ďalej opakovane potvrdili, že individuálne notifikácie týchto štyroch projektov budú doručené Komisii.

2.5. Oprávnené výdavky na projekt

- (25) Oprávnené výdavky notifikovaného projektu zahŕňajú náklady na fixné aktíva¹⁰, týkajúce sa výstavby závodu, a dosahujú 11 408 000 000 SKK (321 072 000 EUR)¹¹ v nominálnej hodnote, čo zodpovedá 10 530 070 000 SKK (296 363 000 EUR) v diskontovanej hodnote¹².
- (26) Slovenské orgány potvrdili, že v prípade, ak akékoľvek zariadenie nie je nové, a príjemca ho kúpi od rôznych strán (vrátane jeho kórejskej materskej spoločnosti), nadobúdacia cena bude spĺňať zásadu nezávislej trhovej ceny, preukázanú znaleckými posudkami, ktoré sa majú predložiť slovenským orgánom. Okrem toho sa od oprávnených nákladov odpočítajú aktíva, na nadobudnutie ktorých sa už udelila pomoc pred nákupom.
- (27) Celkové oprávnené náklady projektu členené podľa rokov a kategórie sa uvádzajú v tabuľke 1.

Tabuľka 1 – Oprávnené náklady v nominálnej hodnote (v tis. SKK)

	2007	2008	2009	2010	2011	SPOLU
Pozemky	[...] [#]	[...]	[...]	[...]	[...]	142 600
Budovy a vybavenie	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	1 497 300
Stroje a strojové zariadenia	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	9 768 100
INVESTÍCIE SPOLU	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	11 408 000

2.6. Realizácia projektu

- (28) Práce na investícii začali v roku 2007 a budú sa realizovať do konca roku 2011.

⁹ Pozri aj oddiel 3.5.1.

¹⁰ Nehmotné investície nepredstavujú súčasť oprávnených výdavkov.

¹¹ Na uľahčenie porovnania sa peňažné číselné údaje uvádzané v tomto rozhodnutí uvádzajú aj v EUR s použitím výmenného kurzu 1 EUR = 35,531 SKK, ktorý bol platný k dátumu notifikácie.

¹² Pri výpočte diskontovaných hodnôt Komisia používala referenčnú sadzbu 5,62 %, ktorá platila k dátumu notifikácie.

[#] Informácie pokryté profesionálnym tajomstvom.

- (29) Očakáva sa, že projekt bude viesť k vytvoreniu [...] výrobných liniek, ktoré sa majú dokončiť do konca roku 2011.
- (30) Výroba má začať v roku 2008 a odhaduje sa, že úplná výrobná kapacita projektu by sa mala dosiahnuť do konca roku 2012.

2.7. Financovanie projektu

- (31) Projekt bude financovaný z vlastných zdrojov príjemcu, bankových úverov a štátnej pomoci vo forme dotácií a daňovej úľavy.
- (32) Ako potvrdili slovenské orgány, všetky bankové úvery by mali poskytnúť nezávislé bankové inštitúcie za trhových podmienok a nebudú obsahovať prvok štátnej pomoci.
- (33) Podrobný prehľad financovania projektu členený podľa rokov a kategórie sa uvádza v tabuľke 2.

Tabuľka 2 – Financovanie projektu (v nominálnej hodnote, v tis. SKK)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	SPOLU
Vlastný kapitál	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	3 315 450
Úvery	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	5 585 749
Dotácia na investície	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	1 824 389
Dotácia na tvorbu pracovných miest	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	178 250
Daňová úľava	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	667 546
SPOLU	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	11 571 384

- (34) Ako vyplýva z tabuľky 2, príspevok príjemcu (vrátane vlastného kapitálu a nedotovaných bankových úverov) k financovaniu investícií predstavuje viac ako 25 % oprávnených investičných nákladov.

2.8. Orgán poskytujúci pomoc

- (35) Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky a Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky budú v tomto prípade predstavovať orgány poskytujúce pomoc.

2.9. Právny základ

- (36) Navrhovaná pomoc predstavuje *ad hoc* opatrenie pomoci (t. j. neposkytované na základe existujúcej schémy), tvorené dotáciou a daňovou úľavou¹³.
- (37) Vnútroštátny právny základ notifikovaného opatrenia predstavujú tieto zákony (vrátane vykonávacích ustanovení):
- zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci z 24. 8. 1999, v znení neskorších predpisov (Zbierka zákonov, čiastka č. 97/1999, s. 1586);
 - zákon č. 565/2001 Z. z. o investičných stimuloch zo 4. 12. 2001, v znení neskorších predpisov (Zbierka zákonov, čiastka č. 221/2001, s. 5772);
 - vyhláška Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky č. 235/2002 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o náležitostiach žiadosti o poskytnutie investičných stimulov, z 30. 4. 2002 (Zbierka zákonov, čiastka č. 101/2002, s. 2302);
 - zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov, v znení neskorších predpisov, § 52 ods. 4, (Zbierka zákonov, čiastka č. 243/2003, s. 5606);
 - zákon č. 366/1999 Z. z. o dani z príjmov, účinný do 31. decembra 2003, § 35b (Zbierka zákonov, čiastka č. 149/1999, s. 2662);
 - zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách, v znení neskorších predpisov (Zbierka zákonov, čiastka č. 220/2004, s. 4638);
 - výnos Ministerstva hospodárstva č. 1/2005 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva hospodárstva (Zbierka zákonov, čiastka č. 39/2005, s. 753);
 - zákon č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti, v znení neskorších predpisov (Zbierka zákonov, čiastka č. 4/2004, s. 22).
- (38) Napokon, dňa 17. marca 2007 podpísala spoločnosť Samsung Electronics investičnú dohodu so Slovenskou republikou zastúpenou Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky, ktorá obsahuje ustanovenia týkajúce sa príslušnej investície a okrem iného opis povinností strán dohody, otázky týkajúce sa štátnej pomoci, opis projektu atď.

2.10. Forma a výška pomoci

- (39) Oznámený balík *ad hoc* pomoci sa poskytne vo forme dotácie a úľavy na dani z príjmov právnických osôb. Dotácia bude zameraná na financovanie investičných nákladov a nákladov na tvorbu pracovných miest.
- (40) Celková výška navrhovanej pomoci je 2 670 185 000 SKK (75 151 000 EUR) v nominálnej hodnote, čo zodpovedá diskontovanej sume 2 313 638 000 SKK (65 116 000 EUR). Navrhovaná diskontovaná hodnota pomoci predstavuje – na základe diskontovanej hodnoty oprávnených investičných nákladov – intenzitu pomoci vo výške 21,97 % ekvivalentu hrubej pomoci (GGE).

¹³ Podrobnejšie vysvetlenie o formách pomoci pozri v oddiele 2.10.

- (41) Pomoc sa realizuje až po rozhodnutí o schválení Európskou komisiou.
- (42) Podľa oddielu 3.1 investičnej dohody v prípade, že do 5 rokov od podania žiadosti o pomoc ministerstvu hospodárstva budú skutočné investičné náklady nižšie ako 320 mil. EUR, ale nie nižšie ako 224 mil. EUR, a/alebo počet novo vytvorených pracovných miest bude nižší ako 1 200, ale nie nižší ako 840, sa suma štátnej pomoci zodpovedajúco upraví nadol. V prípade, že do 5 rokov od podania žiadosti o pomoc ministerstvu hospodárstva budú skutočné investičné náklady nižšie ako 224 mil. EUR a/alebo počet novo vytvorených pracovných miest bude nižší ako 840, Európskej komisii sa predloží notifikácia o zmene pomoci. V investičnej dohode sa ďalej stanovuje, že – s podmienkou schválenia príslušnými slovenskými orgánmi a orgánmi EÚ – v prípade, že do 5 rokov od podania žiadosti o pomoc ministerstvu hospodárstva budú skutočné investičné náklady vyššie ako 320 mil. EUR, ale nie vyššie ako 384 mil. EUR, a/alebo počet novo vytvorených pracovných miest bude vyšší ako 1 200, ale nie vyšší ako 1 440, intenzita pomoci vo výške 21,97 % na základe diskontovaných hodnôt nebude prekročená a akékoľvek pomerné zvýšenie absolútnej hodnoty celkovej štátnej pomoci musí zodpovedať limitom stanoveným v MSF 2002. V investičnej dohode sa napokon stanovuje, že v prípade, ak do 5 rokov od podania žiadosti o pomoc ministerstvu hospodárstva bude výška skutočných investičných nákladov vyššia ako 384 mil. EUR a/alebo počet novo vytvorených pracovných miest bude vyšší ako 1 440, každá dodatočná pomoc pre projekt bude notifikovaná Európskej komisii na schválenie.

2.11. Kumulácia

- (43) Notifikovanú pomoc nemožno kumulovať s pomocou získanou z ďalších miestnych, regionálnych, vnútroštátnych alebo komunitárnych zdrojov na úhradu tých istých oprávnených nákladov.

2.12. Udržiavanie podporovanej činnosti

- (44) Slovenské orgány potvrdzujú, že každá z výrobných liniek, ktorá je predmetom notifikovaného projektu, sa bude udržiavať počas obdobia minimálne päť rokov od dokončenia príslušnej výrobnéj linky.

2.13. Stimulačný účinok

- (45) Žiadosť o pomoc spoločnosti Samsung Electronics¹⁴ zaevidovalo Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky 1. decembra 2006.

2.14. Príspevok k regionálnemu rozvoju

- (46) Západné Slovensko je región s veľkými spoločenskými a hospodárskymi nevýhodami, v ktorom v roku 2005 predstavoval HDP na osobu v percentuálnych

¹⁴ Ako sa uvádza v poznámke pod čiarou č. 4, Samsung LCD Slovakia nebola v tom čase zapísaná v obchodnom registri a ako žiadateľ o pomoc konala materská spoločnosť.

bodoch¹⁵ len 57 % priemeru EÚ-27 a miera nezamestnanosti dosiahla v roku 2006 9,8 %, čo sa rovná 120 % priemeru EÚ-27.

- (47) Investícia by mala vytvoriť približne 1 200 priamych nových pracovných miest do konca roku 2012 pre pracovnú silu so stredoškolským a vysokoškolským vzdelaním.
- (48) Ako sa uvádza v oddiele 2.4, projekt zatriaktívni región pre ďalšie investície zo sektora LCD. V súvislosti s tým sa odhaduje, že by mohol prispieť k vytvoreniu 3 705 nových pracovných miest v dodávateľskom reťazci závodu vo Voderadoch.

2.15. Ustanovenia o monitorovaní

- (49) Slovenské orgány sa zaviazali, že predložia Komisii:
 - do dvoch mesiacov od poskytnutia pomoci kópie podpísaných dohôd o poskytnutí štátnej pomoci medzi poskytovateľom pomoci (Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky, Ústredím práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky) a príjemcom štátnej pomoci,
 - do piatich rokov od schválenia Komisiou priebežné správy (vrátane informácií o vyplatených sumách pomoci, o plnení dohody a o akýchkoľvek investičných projektoch, ktoré začne príjemca pomoci v tej istej organizácii/závode), a
 - do šiestich mesiacov od zaplatenia poslednej tranže pomoci, na základe oznámeného rozvrhu platieb, podrobnú konečnú správu.

3. POSÚDENIE OPATRENIA POMOCI A ZLUČITEĽNOSŤ

3.1. Zákonnosť opatrenia pomoci

Zákonnosť pomoci (ad hoc) a doložka o pozastavení pomoci

- (50) Notifikovaním plánovaného *ad hoc* opatrenia pomoci pred jeho realizáciou a ustanovením podmienky, že udelenie notifikovanej pomoci je podmienené súhlasom Komisie (takzvaná doložka o pozastavení pomoci), slovenské orgány splnili povinnosti podľa článku 88 ods. 3 Zmluvy o ES¹⁶.

3.2. Existencia štátnej pomoci

- (51) Komisia analyzovala, či sú splnené štyri kumulované kritériá, aby opatrenie predstavovalo štátnu pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES. Medzi tieto kritériá patrí: zapojenie štátnych zdrojov, existencia ekonomickej výhody, selektívna povaha výhody a vplyv na obchod a hospodársku súťaž.

¹⁵ Meraný v parite kúpnej sily.

¹⁶ Pozri aj oddiel 3.3. týkajúci sa požiadavky individuálnej notifikácie podľa MSF 2002.

- Nástroje pomoci (dotácie a daňové úľavy) plánované v opatrení poskytujú slovenské orgány. To predstavuje štátne zdroje v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES.
 - Pomoc oslobodzuje spoločnosť Samsung LCD Slovakia od nákladov, ktoré by mala za štandardných trhových podmienok vynaložiť, preto spoločnosť využíva ekonomickú výhodu voči svojim konkurentom.
 - Keďže pomoc sa poskytuje jedinej spoločnosti, opatrenie je selektívne.
 - Opatrenie sa týka spoločnosti, ktorá pôsobí v sektore elektroniky, v ktorom existuje intenzívna hospodárska súťaž a rozsiahly obchod medzi členskými štátmi. Preto existuje riziko, že pomoc by mohla narušiť hospodársku súťaž a ovplyvniť obchod v rámci Spoločenstva.
- (52) Komisia sa preto domnieva, že notifikované opatrenie predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES.

3.3. Zlučiteľnosť pomoci

- (53) V článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES sa stanovuje všeobecná zásada zákazu štátnej pomoci v rámci Spoločenstva.
- (54) V zmluve sa však ustanovujú určité výnimky, ktoré sú stanovené v článku 87 ods. 2 a 3 zmluvy, na základe ktorých možno opatrenie považovať za zlučiteľné so spoločným trhom. V súvislosti s tým Komisia vypracovala súbor dokumentov (napr. usmernení), v ktorých sa vysvetľujú kritériá, ktoré Komisia používa pri uplatnení výnimiek ustanovených v zmluve a pri skúmaní zlučiteľnosti rôznych druhov opatrení štátnej pomoci. V súlade s článkom 87 ods. 3 písm. a) Zmluvy o ES možno napríklad pomoc považovať za zlučiteľnú so spoločným trhom, ak podporuje hospodársky rozvoj oblastí, v ktorých je životná úroveň mimoriadne nízka, alebo v ktorých existuje mimoriadne vysoká nezamestnanosť.
- (55) Keďže uvedené opatrenie pomoci bolo oznámené 18. decembra 2006 a jeho cieľom je podporovať regionálny rozvoj v znevýhodnenom regióne (ktorý má štatút podľa článku 87 ods. 3 písm. a)¹⁷), Komisia ho posúdila na základe usmernení o vnútroštátnej regionálnej pomoci¹⁸ (ďalej len „RAG 1998“), v ktorých sa stanovujú pravidlá regionálnej pomoci v období rokov 2000 – 2006.
- (56) Keďže navrhovaná výška pomoci presahuje 37,5 mil. EUR¹⁹, opatrenie pomoci ďalej individuálne podliehalo notifikačnej povinnosti v súlade s bodom 24 MSF 2002, a tým pravidlám MSF 2002²⁰.

¹⁷ Pozri odsek 8.

¹⁸ Ú. v. ES C 74, 10.3.1998, v znení neskorších zmien a doplnení.

¹⁹ Suma 37,5 mil. EUR iniciuje požiadavku individuálnej notifikácie veľkých investičných projektov v oblasti s prípustným stropom regionálnej pomoci 50 %.

²⁰ Suma 37,5 mil. EUR je suma, ktorá iniciuje požiadavku individuálnej notifikácie veľkých investičných projektov v oblasti s prípustným stropom regionálnej pomoci 50 %; porov. bod 21,

- (57) To je v súlade s pravidlami vysvetlenými v nových usmerneniach o regionálnej pomoci na roky 2007 – 2013²¹, na základe ktorých sa podľa poznámky pod čiarou 58 investičné projekty, ktoré sa majú notifikovať individuálne, budú posudzovať v súlade s pravidlami platnými v čase notifikácie.
- (58) Z uvedeného vyplýva, že z hľadiska dátumu notifikácie opatrenia, jeho cieľa a notifikovanej výšky pomoci predstavujú RAG 1998 a MSF 2002 príslušné pravidlá pre posúdenie zlučiteľnosti opatrenia.

3.4. Zlučiteľnosť so všeobecnými ustanoveniami RAG

- (59) Komisia pri posudzovaní ako prvý krok overila, či sú splnené štandardné kritériá zlučiteľnosti RAG 1998, a v druhom kroku sa preskúmalo dodržiavanie pravidiel MSF 2002.
- (60) Komisia vo všeobecnosti neuprednostňuje v rámci regionálnej pomoci poskytovanie pomoci ad hoc²². V tomto prípade však Komisia vzhľadom na informácie poskytnuté v oddiele 2.14 berie na vedomie, že projekt prinesie výrazné kladné vedľajšie vplyvy, ktoré by mohli poskytnúť rozsiahly prínos k rozvoju znevýhodneného regiónu Európskej únie a prevážiť možné narušenie hospodárskej súťaže.
- (61) Komisia pri posudzovaní príslušných kritérií RAG 1998 dospela k týmto záverom:
- (a) Región Západné Slovensko je úplne oprávnený na regionálnu pomoc podľa článku 87 ods. 3 písm. a) Zmluvy o ES²³.
 - (b) Notifikovaná pomoc je pomoc na začiatočnú investíciu definovanú v bode 4.4 RAG 1998.
 - (c) Príspevok samotného príjemcu bez pomoci na oprávnené náklady je vyšší ako požadovaný prah 25 % (porov. bod 4.2 RAG 1998).
 - (d) Žiadosť o pomoc bola predložená pred začatím prác na projekte (porov. bod 4.2 RAG).
 - (e) Opatrenie pomoci zahŕňa náklady na fixné aktíva (pozemky, budovy a vybavenie), ktoré sú oprávnené na pomoc podľa bodu 4.5 RAG 1998.
 - (f) V prípade, že ktorékoľvek fixné aktívum nie je nové, transakcie nákupu sa budú vykonávať na základe trhových podmienok. Okrem toho aktíva, na

v ktorom sa stanovuje mechanizmus znižovania v súvislosti s bodom 24 MSF 2002, týkajúcim sa individuálnej notifikačnej požiadavky.

²¹ Ú. v. EÚ C 54, 4.3.2006, s. 13 – 45.

²² Pozri oddiel 2, odsek 3 RAG 1998.

²³ V súlade so slovenskou mapou regionálnej pomoci na obdobie rokov 2004 – 2006, pozri poznámku pod čiarou č. 3.

ktorých nadobudnutie už bola poskytnutá pomoc pred nákupom, sa odpočítajú od oprávnených nákladov (porov. bod 4.5 ods. 2 RAG 1998).

- (g) Každá výrobná linka plánovaná v investícii sa bude udržiavať najmenej 5 rokov po dokončení (porov. bod 4.10 RAG 1998).
- (h) Akákoľvek kumulácia notifikovaného opatrenia s pomocou v iných formách alebo z iných zdrojov pre tie isté oprávnené náklady je vylúčená. Uplatniteľný upravený strop intenzity pomoci²⁴ a pravidlá pre kumuláciu budú preto dodržané (pozri 4.18 a nasl. RAG 1998).

3.5. Zlučiteľnosť s ustanoveniami MSF 2002

3.5.1. Jediný investičný projekt

- (62) Ako sa uvádza v oddiele 2.4, notifikovaný projekt tvorí súčasť zoskupenia investícií, ktoré sa nachádzajú v tesnej blízkosti vedľa seba.
- (63) Slovenské orgány vysvetlili, že štyria investori z tohto zoskupenia (t. j. Fine DNC Co. Ltd., Hansol LCD Inc., Samjin LND Co. Ltd. a Shinwha Intertek Corp.) požiadali o regionálnu pomoc, a slovenské orgány už zaslali písomné potvrdenia, že tieto projekty spĺňajú podmienky oprávnenosti. Ako informovali slovenské orgány, každá z týchto spoločností už zapísala do obchodného registra slovenskú dcérsku spoločnosť, pre ktorú by sa mala poskytnúť pomoc, a ich obchodné názvy na Slovensku sú: Fine DNC Slovakia, s. r. o.; Hansol LCD Slovakia, s. r. o.; Samjin LND Slovakia, s. r. o., a Shinwha Intertek Slovakia, s. r. o.
- (64) Slovenské orgány súčasne zaviazali zaslať Komisii v blízkej budúcnosti notifikáciu týkajúcu sa štyroch uvedených investícií.
- (65) Poznamenáva sa, že k dnešnému dátumu slovenské orgány nepredložili Komisii žiadnu zo štyroch uvedených notifikácií.
- (66) Pri chýbajúcich notifikáciách preto nie je relevantné skúmať otázku, či všetky susediace investície v závode vo Voderadoch by mohli predstavovať jediný investičný projekt v zmysle bodu 49 MSF 2002. Predmetná notifikácia sa preto posudzuje nezávisle od ostatných investícií.
- (67) Komisia si však vyhradzuje právo vrátiť sa k otázke jediného investičného projektu v súvislosti s budúcimi notifikáciami, ktoré sa vzhľadom na záväzok slovenských orgánov majú ešte predložiť.
- (68) Uvedené posúdenie nebude mať vplyv na výšku štátnej pomoci pre Samsung LCD Slovakia.

3.5.2. Intenzita pomoci

- (69) Pri oprávnených výdavkoch vo výške 10 530 070 000 SKK (296 363 000 EUR) v diskontovanej hodnote a uplatniteľnom štandardnom strope regionálnej pomoci

²⁴ Podrobnejšia analýza sa uvádza v oddiele 3.5.1.

vo výške 50 % v ekvivalente čistej pomoci (NGE) maximálna intenzita pomoci povolená v súlade s mechanizmom znižovania stanoveným v bode 21 MSF 2002 predstavuje 23,92 % NGE.

- (70) Celková plánovaná suma pomoci na projekt vo výške 2 313 638 000 SKK (65 116 000 EUR) v diskontovanej hodnote predstavuje intenzitu pomoci vo výške 21,97 % GGE²⁵.
- (71) Keďže intenzita pomoci pre projekt (21,97 % GGE) je nižšia ako uvedený upravený maximálny prípustný strop (23,92 % NGE), navrhovaná intenzita pomoci je v súlade s bodom 21 MSF 2002.

3.5.3. Zlučiteľnosť s pravidlami podľa bodu 24 písm. a) test podielu na trhu a písm. b) test kapacity MSF 2002

a. Príslušný výrobok: výrobok plánovaný v investícii a/alebo nadväzujúci výrobok

Výrobok plánovaný v investičnom projekte

- (72) Podľa bodu 52 MSF 2002 „príslušný výrobok“ je výrobok plánovaný v investičnom projekte a podľa potreby jeho substitúty považované za také buď zákazníkom (z dôvodu charakteristiky, cien a plánovaného použitia výrobku) alebo výrobcom (z hľadiska pružnosti výrobného zariadenia).
- (73) Ako sa uvádza v bode 13, výrobok plánovaný v skúmanej investícii sa týka výroby LCD TV modulov týchto veľkostí: 32", 40", 46" a 52".
- (74) Slovenské orgány ďalej vysvetľujú a potvrdili na stretnutí s útvarmi Komisie dňa 9. novembra 2007, že na základe súčasného výrobného plánu nebude možné vyrábať moduly menšie ako 32" alebo väčšie ako 52".

Nadväzujúci výrobok

- (75) V bode 52 MSF 2002 sa ďalej stanovuje, že v prípade, ak sa projekt týka medziproduktu a podstatná časť produkcie sa nepredáva na trhu, príslušný výrobok sa môže považovať za zahŕňajúci nadväzujúce výrobky (ktorými budú v tomto prípade LCD TV zostavy).
- (76) Podľa informácií, ktoré predložili slovenské orgány, obchodný model uplatňovaný skupinou Samsung zabezpečuje, aby spoločnosť nebola závislá len od dodávateľov alebo zákazníkov patriacich do skupiny Samsung, a aby sa príslušné nákupné a dodávateľské zmluvy riadili princípom cenovej efektívnosti. Preto sa rôzne komponenty modulu kupujú od rôznych spoločností vrátane spoločností mimo skupiny²⁶. Tiež pokiaľ ide o stránku predaja, LCD TV moduly

²⁵ Keďže intenzita pomoci vyjadrená v ekvivalente hrubej pomoci sa rovná alebo je vyššia ako ekvivalent čistej pomoci, pomoc, ktorá spĺňa uplatniteľný strop pomoci v hrubom vyjadrení, zostane nižšia ako tento strop aj v čistom vyjadrení. Preto nie je potrebné počítať ekvivalent čistej pomoci.

²⁶ Na základe súčasných údajov viac ako 50 % budú dodávať tretie strany (AUO, CMO a CPT).

spoločnosti Samsung sa predávajú rôznym spoločnostiam vyrábajúcim TV zostavy vrátane spoločností mimo skupiny Samsung.

- (77) Aj v tomto prípade bude závod vo Voderadoch zásobovaný rôznymi nezávislými dodávateľmi komponentov modulov a bude predávať spoločnostiam mimo skupiny Samsung. Produkcia závodu vo Voderadoch sa skutočne bude dodávať nielen výhradne spoločnostiam skupiny Samsung (Samsung Electronic Slovakia s. r. o. so sídlom v Galante, Slovensko a Samsung Maďarsko), ale aj spoločnostiam Sony, Matsushita, JVC, Toshiba, Beko, Vestel, Loewe, B&O a ďalším. Podľa štatistiky predloženej slovenskými orgánmi sa očakáva, že približne 60 % produkcie závodu vo Voderadoch sa bude dodávať subjektom, ktoré nie sú prepojené so skupinou Samsung.
- (78) Slovenské orgány ďalej uviedli, že divízia LCD spoločnosti Samsung Electronics (ktorej súčasťou je príjemca pomoci) a divízia digitálnych médií (ktorá vyrába LCD TV zostavy) tvoria samostatné divízie a v obchodovaní konajú ako nezávislé strany²⁷.
- (79) Z hľadiska uvedeného Komisia dospela k záveru, že hoci LCD TV modul je medziprodukt, celá produkcia závodu vo Voderadoch sa bude predávať na základe trhových podmienok, a preto nie je potrebné zahrnúť do analýzy nadväzujúci výrobok (t. j. LCD TV zostavu).
- (80) V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, že v predošlých rozhodnutiach (napr. uvedený LG Philips a rozhodnutie o investícii Toshiba v Poľsku²⁸) Komisia stanovila, že rôzne komponenty LCD TV zostáv s plochou obrazovkou (napr. moduly a ich komponenty alebo LCD TV zostavy samotné) predstavujú plným právom samostatné a nezávislé výrobky, ktoré sa môžu vyrábať (a často sa vyrábajú) samostatne zo širokej škály surovín. Takéto výrobky sa okrem toho môžu (a napokon sa budú) predávať a uvádzať na trh samostatne širokému okruhu výrobcov.

b. Relevantný trh výrobku

- (81) Definícia relevantného trhu výrobku vyžaduje preskúmanie, či by sa iné výrobky mohli považovať za substitúty LCD modulov, ktoré sú predmetom príslušnej notifikácie.
- (82) V tejto súvislosti Komisia analyzovala, aké ďalšie výrobky by sa mohli považovať za možné substitúty príslušného výrobku na strane dopytu (z hľadiska ich charakteristiky, cien a plánovaného použitia) alebo na strane ponuky (z hľadiska pružnosti výrobných zariadení).
- (83) V príslušnej analýze uvedenej nižšie zohľadnila Komisia aj zistenia predchádzajúcich rozhodnutí Komisie, týkajúcich sa tohto sektora.

²⁷ Opis divízií spoločnosti Samsung sa uvádza v odseku 11.

²⁸ Vec N 905/2006, Pomoc pre Toshiba Television Central Europe Sp. z o.o., najmä body 51 – 52.

- (84) *Po prvé*, Komisia vo svojich rozhodnutiach (*LG Philips* a *DDD*) dospela k záveru, že technológia plochého panelu je jasne odlišným trhom od technológie obrazoviek s elektrónovým zväzkom lúčov (CRT) a dospela k záveru, že na účely trhovej analýzy patrí technológia CRT a technológia plochého panelu do rôznych segmentov. Táto skutočnosť platí, pokiaľ ide o ceny, preferencie zákazníkov a nahraditeľnosť na strane ponuky (t. j. zariadenia, výrobné linky a technológia sa výrazne odlišujú). CRT je ďalej zastaraná technológia, ktorú rýchlo nahrádza technológia plochého panelu. Komisia má pri posudzovaní tohto prípadu tento názor. Slovenské orgány sú tiež toho názoru, že CRT technológia patrí do osobitného segmentu.
- (85) *Po druhé*, existujú viaceré technológie, ktoré patria do širšej kategórie technológií plochého panelu. Medzi ne patrí LCD technológia, PDP technológia, ako aj technológia digitálneho spracovania svetla, technológia OLED (organic light emitting diode) a ďalšie.
- (86) V rámci kategórie technológií plochého panelu je Komisia toho názoru, že existujú viaceré dôvody obmedziť analýzu trhu na dve najbežnejšie technológie, t. j. LCD technológiu a PDP technológiu.
- (87) To bude predstavovať užšiu definíciu technológie plochého panelového displeja a pravdepodobne scenár najhoršieho prípadu na účel posúdenia podielu na trhu. Okrem toho z hľadiska výrobcu TV zostávajú LCD a PDP moduly zhruba podobné. V prípade oboch technológií modul obsahuje nielen displej, ale aj dôležité elektronické funkcie, ktoré uľahčujú montáž finálneho televízora. To tiež znamená, že pre výrobcu TV zostávajú neexistujú závažné prekážky pre prechod od výroby PDP televízorov k výrobe LCD televízorov a naopak²⁹. Slovenské orgány tiež tvrdili, že zákazníci vo všeobecnosti nerozlišujú medzi LCD a PDP technológiami a obe konkurujú trhu s CRT. LCD a PDP technológie preto podľa slovenských orgánov patria do toho istého relevantného trhu.
- (88) Zdá sa však, že PDP displeje slúžia pre väčšie segmenty trhu plochých panelových displejov, ktoré začínajú od veľkosti displeja 32" – 35", takže trh PDP súťaží len s väčším segmentom trhu LCD. Okrem toho je potrebné tiež upozorniť, že LCD technológia sa rýchlo vyvíjala, čo umožnilo vyrábať veľkosti obrazoviek do 52" za ceny, ktoré sú cenovo prístupné pre použitie v domácnostiach, aspoň pre relatívne solventných zákazníkov. Z údajov z výrobného odvetvia preto vyplýva, že v EHP dosiahla LCD technológia výrazný prírastok podielu na trhu na úkor PDP v televízoroch na použitie v domácnostiach, kým PDP technológia sa vyššou mierou orientuje na veľmi veľké obrazovky používané na verejných miestach na účely poskytovania informácií alebo zábavy. Hoci nemožno úplne vylúčiť možnosť ďalšej technologickej zmeny, všetky ukazovatele, ktoré sú v súčasnosti dostupné, naznačujú, že tento trend bude pokračovať. Komisia preto na zohľadnenie všetkých prijateľných scenárov považuje za opodstatnené skúmať aj najužší scenár, t. j. scenár samostatného posudzovania LCD modulov (t. j. bez PDP modulov).

²⁹ Pozri body 90 – 91 veci *LG Philips*.

- (89) *Po tretie*, Komisia venovala pozornosť otázke veľkosti LCD modulov, ktoré by sa mali zohľadňovať. Je potrebné pripomenúť, že závod vo Voderadoch bude vyrábať LCD TV moduly štyroch veľkostí, t. j. 32", 40" 46" a 52". V tejto súvislosti Komisia poznamenáva, že hoci sa LCD moduly používajú v mnohých elektronických zariadeniach, veľkosť 22" zvyčajne predstavuje medzný bod, od ktorého sa vyrábajú TV zostavy, kým menšie moduly sa vo všeobecnosti používajú na iné účely.
- (90) Je však potrebné mať na zreteli, že toto rozdelenie nie je veľmi striktné, keďže trh sa vyvíja rýchlo a na trh sa uvádzajú väčšie IT displeje (napríklad v prípade notebookov alebo počítačových monitorov), a súčasne sa vyrábajú aj menšie LCD televízory. Slovenské orgány sú preto toho názoru, že je opodstatnená široká definícia zahŕňajúca všetky veľkosti modulov. Sú tiež toho názoru, že rôzne veľkosti obrazoviek predstavujú kontinuum a zákazníci si vyberajú medzi všetkými segmentmi, preto by sa nemali robiť rozdiely, najmä medzi segmentmi strednej a veľkej veľkosti.
- (91) Z hľadiska uvedených okolností a v súlade s prístupom prijatým vo veci LG Philips Komisia posudzovala podiely na trhu zahŕňajúcom všetky veľkosti TV modulov, ako aj na trhu TV modulov veľkosti 22" a väčšej.

Prijateľné relevantné trhy výrobkov

- (92) Z hľadiska prvkov uvedených v pododdiele b. sa relevantné trhy výrobkov TV modulov s plochým panelovým displejom určujú na základe kritéria technológie, ktorá predstavuje ich základ (t. j. LCD a PDP posudzované spolu alebo osobitne), a kritéria veľkosti modulu (t. j. všetky veľkosti modulov a moduly veľkosti 22" a väčšej).
- (93) Preto sa určili štyri možné relevantné trhy³⁰:
- (A) LCD a PDP TV moduly (široká definícia trhu);
 - (B) LCD TV moduly;
 - (C) LCD a PDP TV moduly s veľkosťou rovnajúcou sa alebo väčšou ako 22";
 - (D) LCD TV moduly s veľkosťou rovnajúcou sa alebo väčšou ako 22" (úzka definícia trhu).

c. Relevantný geografický trh

- (94) Slovenské orgány sú toho názoru, že relevantný geografický trh by mal byť globálny, keďže výroba, ako aj predaj sú vysoko globalizované.
- (95) Hoci sa v rozhodnutí vo veci LG Philips analyzovali podiely na trhu EHP, ako aj na globálnom geografickom trhu, rozhodnutie obsahovalo náznaky, že výroba,

³⁰ V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, že v rozhodnutí vo veci LG Philips zostal podiel na trhu nižší ako prah 25 % uvedený v bode 24 písm. a) MSF 2002. Rozhodnutie o určení relevantného trhu výrobku a geografického trhu bolo preto ponechané otvorené.

ako aj predaj LCD modulov sú vysoko globalizované – neexistujú žiadne výrazné prekážky pre obchod s TV displejmi z hľadiska technických požiadaviek a neexistujú ani výrazné cenové rozdiely medzi regiónmi. Až donedávna sa výroba LCD panelov, modulov a hotových televízorov uskutočňovala na Ďalekom východe a hotové LCD televízory sa potom vyvážali do celého sveta.

- (96) V posledných rokoch však nastala evidentná zmena obchodných modelov, v rámci ktorej sa technológia (najprv výroba televízorov, potom modulov, a napokon, ako v prípade DDD, výroba panelov) postupne presúva z Ázie do Európy a európsky dopyt sa stále vyššou mierou uspokojuje európskou výrobou.
- (97) Pokiaľ ide o sektor LCD modulov, viacerí výrobcovia začali budovať závody na výrobu LCD modulov v Európe ako súčasť stratégie na podporu rýchlo sa rozširujúceho európskeho trhu LCD televízorov. Zriadenie výrobných základní blízko televíznych zákazníkov pomôže aj procesu ich podpory prostredníctvom včasnej dodávky výrobkov a technickej pomoci.
- (98) Tento trend poukazuje na viac regionalizované trhy, čo sa odráža aj v skutočnosti, že závod vo Voderadoch bude zásobovať najmä európsky trh.
- (99) V tomto prípade sa preto bude vykonávať analýza štyroch prijateľných relevantných trhov výrobkov určených v odseku 93 na úrovni oboch prijateľných geografických trhov (t. j. celosvetový trh a trh EHP).

d. Podiely na trhu

- (100) V bode 24 písm. a) MSF 2002 sa stanovuje, že projekt nebude oprávnený na pomoc v prípade, že podiel príjemcu pomoci na predaji príslušného výrobku tvorí pred investíciou viac ako 25 %, alebo bude po investícii tvoriť viac ako 25 %.
- (101) Na preskúmanie, či je projekt zlučiteľný s bodom 24 písm. a) MSF 2002, musí Komisia analyzovať podiely príjemcu pomoci na trhu na úrovni skupiny pred investíciou a po investícii na štyroch relevantných trhoch výrobkov a dvoch prijateľných relevantných geografických trhoch (pozri tabuľky 3 až 6).
- (102) Keďže investícia spoločnosti Samsung začala v roku 2007 a plná produkcia sa má podľa plánu dosiahnuť v roku 2012, Komisia bude skúmať podiel spoločnosti Samsung na trhu v roku 2006 a v roku 2013.

Metodika a zdroje údajov, ktoré používali slovenské orgány

- (103) Pokiaľ ide o výpočty, slovenské orgány predložili údaje od nezávislého poradcu pre výskum trhu, Display Search.
- (104) Výpočet podielu spoločnosti Samsung na trhu LCD a PDP modulov sa opiera o údaje získané zo štúdie realizovanej na základe veľkého počtu zákazníkov „Quarterly Global TV Shipment and Forecast Report, Q1-2007“.
- (105) Kým v prípade niektorých údajov potrebných pri posudzovaní je možné využívať údaje priamo zhromaždené spoločnosťou Display Search, pri niektorých ďalších údajoch slovenské orgány odhadli príslušné číselné údaje na základe explicitne vykonaných a dokumentovaných predpokladov.

- Spoločný podnik S-LCD

- (106) Dôležité vysvetlenie týkajúce sa číselných údajov prezentovaných spoločnosťou Display Search sa týkalo podielu skupiny Samsung na trhu, ktorý vyplýva zo spoločného podniku zriadeného v Kórei medzi Samsung Electronics Co. Ltd a japonským Sony Corporation, ktorý sa zaoberá výrobou LCD modulov.
- (107) Tento spoločný podnik s podielmi 50 % – 50 %, ktorý sa nazýva S-LCD, bol uzavretý v roku 2004 na výrobu a dodávanie LCD modulov patriacich do kategórie takzvanej generácie G7³¹. Neskôr v júli 2006 sa spolupráca medzi týmito dvoma stranami rozšírila na výrobu a dodávanie LCD modulov patriacich do kategórie takzvanej generácie G8³². S-LCD dodáva zo svojho závodu v Južnej Kórei pre Samsung, ako aj Sony.
- (108) V notifikácii slovenské orgány uvádzajú, že v správe Display Search boli číselné údaje zodpovedajúce výrobe S-LCD úplne pripísané spoločnosti Samsung³³.
- (109) Slovenské orgány sa domnievajú, že tento prístup prispieva k umelému zvýšeniu podielu spoločnosti Samsung na trhu. Slovenské orgány preto poukazujú, že vlastnícky podiel akcií a ustanovenia upravujúce spoločný podnik zabezpečujú, že moduly vyrábané v S-LCD sa na základe ustanovenia o povinnosti nákupu dodávajú v pomere 50 % – 50 % pre Sony a Samsung (t. j. objem výroby sa rovným dielom delí medzi Samsung a Sony) a že žiadna z týchto dvoch strán nevykonáva kontrolu nad 50 % podielom patriacim druhej strane. V záujme získania objektívneho pohľadu na podiel spoločnosti Samsung na trhu LCD modulov by sa preto 50 % výroby a príjmov spoločného podniku malo odpočítat' od číselných údajov prezentovaných v štúdiu Display Search.
- (110) Na podporu toho slovenské orgány v liste z 23. mája 2008 otvorenejšie uvádzajú: „Slovenské orgány týmto potvrdzujú, že údaje o dodávkach LCD TV modulov pripísané spoločnosti Samsung Electronics Co. Ltd v správe z prieskumu "Display Search Quarterly Global TV Shipment and Forecast Report, March 14, 2007" zahŕňajú nielen produkciu a príjmy spoločnosti Samsung Electronics Co. Ltd, ale aj 100 % dodávok a výnosov S-LCD (spoločného podniku spoločnosti Samsung Electronics Co. Ltd, a Sony Corporation). Uvedené potvrdenie, ktoré vydalo Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky ako poskytovateľ navrhovanej štátnej pomoci, je založené na vyhlásení spoločnosti Display Search skupina NPD (číslo dokumentu č. DS 00155), ktoré potvrdzuje, že podiel spoločnosti Samsung Electronics Co. Ltd na relevantnom trhu vo všetkých jej prieskumoch zahŕňa 100 % objemu výroby (v jednotkách) a výnosov S-LCD.“
- (111) Vzhľadom na to sa v údajoch predložených slovenskými orgánmi v záujme získania objektívneho pohľadu na podiel spoločnosti Samsung na trhu modulov odpočítalo 50 % produkcie a príjmov spoločného podniku (t. j. 3 milióny

³¹ Panely veľkosti 32" a 40" patria do takzvanej kategórie G7 LCD výrobkov a veľkosti 46" a 52" patria do takzvanej kategórie G8 LCD výrobkov.

³² Pozri poznámku pod čiarou vyššie.

³³ Z dôvodu rozhodujúcej dôležitosti tohto prvku pre posúdenie útvary Komisia požiadala slovenské orgány, aby poskytli v tejto súvislosti explicitné, jasné a jednoznačné písomné potvrdenie.

jednotiek v roku 2006 a [...] miliónov jednotiek v roku 2013) od číselných údajov prezentovaných v štúdiu Display Search.

- Údaje na úrovni EHP

- (112) Keďže Display Search nesleduje údaje o veľkosti trhu modulov na európskej úrovni, slovenské orgány vykonali odhad zodpovedajúcich číselných údajov. V použitej metóde sa európsky trh LCD modulov stanovuje na základe pomeru európskeho/celosvetového predaja LCD TV zostáv, vynásobeného celosvetovým predajom LCD modulov.
- (113) Tento prístup, pri ktorom sa na určenie veľkosti dodávateľského trhu modulov využíva podiel Európy na predaji LCD TV zostáv, však môže nadhodnotiť veľkosť EHP trhu modulov v prípade, že európsky dopyt po LCD TV zostavách je vo veľkej miere uspokojovaný dovozom (napr. z Ázie). V takom prípade vzniká dopyt po moduloch v mieste výroby TV zostáv mimo Európy, aj keď sa TV zostava následne dodá do Európy a predá v Európe. Zdá sa, že najmenej v prvej polovici tohto desaťročia európsky dopyt bol skutočne uspokojovaný v prvom rade dovozom TV zostáv s plochou obrazovkou z Ázie.
- (114) Ako sa však poukazuje v odseku 96, existujú aj výrazné náznaky evidentnej zmeny obchodných modelov, v rámci ktorej technológia (najprv výroba TV zostáv, potom modulov, a napokon výroba panelov) sa postupne presúva z Ázie a európsky dopyt sa vo zvýšenej miere uspokojuje európskou výrobou. Keďže rôzne firmy sa presúvajú rôznou rýchlosťou, môže to viesť k výrazným zmenám prítomnosti na trhu a podielov na trhu v Európe, keď sa celý proces viac rozvinie.
- (115) V dlhodobej perspektíve, a keď sa proces opisovaný vyššie viac rozvinie, pre veľkosť dodávateľského trhu modulov v EHP bude skutočne určujúcim dopyt po TV zostavách s plochou obrazovkou v Európe. Je preto prijateľné počítať podiely v EHP na základe prístupu, ktorý navrhujú slovenské orgány.

- Budúce extrapolácie

- (116) Pokiaľ ide o výpočet podielu spoločnosti Samsung na trhu, za rok 2006 boli údaje získané priamo z nezávislej štúdie Display Search, kým za rok 2013, t. j. rok po dokončení investície, museli slovenské orgány prijať určité predpoklady.
- (117) Prvý predpoklad, ktorý sa použil, predstavovalo využitie rastu trhu, ktorý prognózovala spoločnosť Display Search na rok 2010, na extrapolácie predaja LCD/PDP modulov v nasledujúcich rokoch.
- (118) Komisia si uvedomuje, že to by mohlo viesť k nadhodnoteniu miery rastu od roku 2011 do roku 2013, keďže sa dlhodobo znižuje miera rastu dodávok LCD a PDP TV zostáv, čo je charakteristické pre výrobky obsahujúce nové technológie. Miera prieniku príslušného výrobku na trh dosiahne v priebehu času bod saturácie, v ktorom je výrobok nahradený novým výrobkom (podobne napríklad v prípade mobilných telefónov).
- (119) Komisia však poznamenáva, že už údaje poskytnuté za obdobie do roku 2010 sa zakladajú na odhadoch vývoja trhu, ktoré vykonala spoločnosť Display Search, a nezakladajú sa na skutočných údajoch vykazovaných spoločnosťami (podiely na trhu založené na skutočných údajoch vykazovaných spoločnosťami na úrovni

značiek boli v čase notifikácie dostupné na štvrtročnom základe len do roku 2006). V každom prípade sa zdá, že prvé projekcie Display Search na rok 2011, týkajúce sa globálneho trhu LCD TV zostávajú, potvrdzujú predpoklady slovenských orgánov, týkajúce sa budúceho rastu trhu.

- (120) *Po druhé*, slovenské orgány poskytli údaje týkajúce sa predaja plazmových PDP modulov spoločnosťou Samsung SDI, ktorá patrí do skupiny Samsung a je aktívna na trhu výroby PDP modulov (Samsung Electronics Co. Ltd vlastní 19,68 % v Samsung SDI), len za rok 2006.
- (121) V tejto súvislosti slovenské orgány a spoločnosť informovali Komisiu, že informácie o budúcom vývoji dodávok spoločnosti Samsung SDI do roku 2013 nemožno poskytnúť, keďže Samsung SDI je konkurentom spoločnosti Samsung Electronics na trhu plochých panelových displejov (okrem toho obe spoločnosti zásobujú Samsung Electronics DM, ktorý je výrobcom LCD a PDP TV zostávajú). Podľa predložených informácií je medzi spoločnosťami Samsung Electronics Co. Ltd. a Samsung SDI štandardný vzťah akcionárov, v ktorom Samsung Electronics Co. Ltd. nemá účinnú kontrolu nad stratégiou spoločnosti Samsung SDI. Samsung SDI tiež nie je konsolidovaným subjektom, pokiaľ ide o finančné výkazy spoločnosti Samsung Electronics Co. Ltd.
- (122) Slovenské orgány sa ďalej odvolávali na skutočnosť, že trh PDP výrazne stráca podiel v prospech LCD technológie, preto v súvislosti s podielom skupiny Samsung na trhu LCD a PDP modulov spolu má pozícia Samsung SDI klesajúcu dôležitosť. Samsung SDI má ďalej podiel na trhu PDP na úrovni približne [10-25] %, ktorý podľa očakávania nemá rásť, keďže nevyrába PDP moduly v rôznych veľkostných kategóriách a musí čeliť tvrdej hospodárskej súťaži, najmä od spoločnosti Matsushita, ktorá je najsilnejším aktérom na tomto trhu. Na základe toho a vzhľadom na substitúciu medzi PDP technológiou a LCD technológiou nie je pravdepodobné, aby sa prítomnosť spoločnosti Samsung SDI na trhu PDP podstatne zvýšila tak, aby sa spoločný podiel Samsung Electronics a Samsung SDI dostal nad 25 % na trhu LCD a PDP modulov spolu.
- (123) Preto na účely výpočtu spoločného podielu na trhu Komisia predpokladala scenár, v ktorom bude podiel spoločnosti Samsung SDI na trhu PDP v roku 2013 rovnaký ako v roku 2006.
- (124) V nadväznosti na obe uvedené metodické otázky Komisia tiež podotkla, že údaje o veľkosti trhu po investícii (t. j. v roku 2013), na úrovni EHP aj na celosvetovej úrovni, by sa mali interpretovať opatrne, keďže v rýchlom sa meniacom trhu, v ktorom prebieha trvalá inovácia a ostrá hospodárska súťaž, zostávajú vysoko špekulatívne. Komisia preto považuje za opodstatnené akceptovať uvedené predpoklady, ktoré slovenské orgány uplatňovali pri výpočte podielov príjemcu na trhu po investícii.
- (125) Pokiaľ ide o odsek 93 tohto rozhodnutia, podiely Samsungu na úrovni skupiny na prijateľných relevantných trhoch výrobkov a prijateľných geografických trhoch sú takéto:

Tabuľka 3 – A) LCD a PDP TV moduly

Celosvetový predaj LCD a PDP TV modulov

Objem (v 1 000 kusov)	2006	2013	Hodnota (v mil. USD)	2006	2013
Predaj spolu	63 619	229 320	Predaj spolu	29 366	47 333
Samsung (LCD)	7 939	[...]	Samsung	4 325	[...]
SDI (PDP)	2 320	[...]	SDI	1 663	[...]
Samsung spolu – podiel na trhu (M/S)	16,1 %	[15-25]%	Samsung spolu M/S	20,4 %	[15-25]%

Predaj LCD a PDP TV modulov v EHP

Objem (v 1 000 kusov)	2006	2013	Hodnota (v mil. USD)	2006	2013
Predaj spolu	24 214	64 459	Predaj spolu	10 391	13 035
Samsung	3 313	[...]	Samsung	1 714	[...]
SDI	716	[...]	SDI	476	[...]
Samsung spolu M/S	16,6 %	[15-25]%	Samsung spolu M/S	21,1 %	[15-25]%

Tabuľka 4 – B) LCD TV moduly

Celosvetový predaj LCD TV modulov

Objem (v 1 000 kusov)	2006	2013	Hodnota (v mil. USD)	2006	2013
Predaj spolu	54 111	206 222	Predaj spolu	22 381	41 075
Samsung	7 939	[...]	Samsung	4 325	[...]
Samsung spolu M/S	14,7 %	[15-25]%	Samsung spolu M/S	19,3 %	[15-25]%

Predaj LCD TV modulov v EHP

Objem (v 1 000 kusov)	2006	2013	Hodnota (v mil. USD)	2006	2013
Predaj spolu	21 277	57 628	Predaj spolu	8 392	11 337
Samsung	3 313	[...]	Samsung	1 714	[...]
Samsung spolu M/S	15,6 %	[15-25]%	Samsung spolu M/S	20,4 %	[15-25]%

Tabuľka 5 – C) LCD a PDP TV moduly veľkosti rovnej alebo väčšej ako 22"

Celosvetový predaj LCD a PDP TV modulov veľkosti rovnej alebo väčšej ako 22"

Objem (v 1 000 kusov)	2006	2013	Hodnota (v mil. USD)	2006	2013
Predaj spolu	49 885	215 328	Predaj spolu	26 966	44 460
Samsung	7 469	[...]	Samsung	4 246	[...]
SDI	2 320	[...]	SDI	1 663	[...]
Samsung spolu M/S	19,6 %	[15-25]%	Samsung spolu M/S	21,9 %	[15-25]%

**Predaj LCD a PDP TV modulov veľkosti rovnnej alebo väčšej ako 22"
v EHP**

Objem (v 1 000 kusov)	2006	2013	Hodnota (v mil. USD)	2006	2013
Predaj spolu	19 385	61 103	Predaj spolu	9 523	12 281
Samsung	3 313	[...]	Samsung	1 714	[...]
SDI	716	[...]	SDI	476	[...]
Samsung spolu M/S	20,8 %	[15-25]%	Samsung spolu M/S	23,0 %	[15-25]%

Tabuľka 6 – D) LCD TV moduly veľkosti rovnnej alebo väčšej ako 22"

Celosvetový predaj LCD modulov veľkosti rovnnej alebo väčšej ako 22"

Objem (v 1 000 kusov)	2006	2013	Hodnota (v mil. USD)	2006	2013
Predaj spolu	40 377	192 230	Predaj spolu	19 982	38 202
Samsung	7 469	[...]	Samsung	4 246	[...]
Samsung spolu M/S	18,5 %	[15-25]%	Samsung spolu M/S	21,3 %	[15-25]%

**Predaj LCD modulov veľkosti rovnnej alebo väčšej
ako 22" v EHP**

Objem (v 1 000 kusov)	2006	2013	Hodnota (v mil. USD)	2006	2013
Predaj spolu	16 448	54 272	Predaj spolu	7 523	10 583
Samsung	3 313	[...]	Samsung	1 714	[...]
Samsung spolu M/S	20,1 %	[15-25]%	Samsung spolu M/S	22,8 %	[15-25]%

- (126) Dospelo sa k záveru, že na základe predložených údajov pri rozdelení na štyri prijateľné relevantné trhy výrobku a dva geografické trhy zostane podiel spoločnosti Samsung na trhu na úrovni skupiny nižší ako prah 25 % pre predaj príslušného výrobku (v hodnotovom, ako aj objemovom vyjadrení). Test v bode 24 písm. a) MSF 2002 je preto splnený.
- (127) Komisia za týchto okolností ponecháva definíciu relevantného trhu výrobku a geografického trhu otvorenú.

e. Zvýšenie kapacity

- (128) V súlade s bodom 24 písm. b) MSF 2002 Komisia preverila, či je priemerná ročná miera rastu viditeľnej spotreby príslušných výrobkov počas posledných 5 rokov vyššia ako priemerná ročná miera rastu HDP v európskom hospodárskom priestore (čo by znamenalo, že trh nie je v štrukturálnom poklese).
- (129) Zložená ročná miera rastu HDP v EHP za roky 2001 – 2006 je 1,97 % v objemovom vyjadrení a 3,98 % v hodnotovom vyjadrení.
- (130) V nasledujúcej tabuľke sa na základe údajov predložených slovenskými orgánmi uvádzajú zložené ročné miery rastu (CAGR) počas rokov 2001 – 2006 rôznych prijateľných relevantných trhov v Európe v objemovom a hodnotovom vyjadrení.

Tabuľka 7 – Zložené ročné miery rastu v Európe, 2001 – 2006

	CAGR v objemovom vyjadrení	CAGR v hodnotovom vyjadrení
(A) LCD a PDP TV moduly	202,24 %	144,39 %
(B) LCD TV moduly	231,69 %	230,85 %
(C) LCD a PDP TV moduly veľkosti rovnnej alebo väčšej ako 22"	236,82 %	148,79 %
(D) LCD TV moduly veľkosti rovnnej alebo väčšej ako 22"	507,66 %	388,92 %

(131) Miery rastu relevantných trhov v EHP sú ďaleko vyššie ako CAGR HDP EHP v objemovom vyjadrení, ako aj v hodnotovom vyjadrení. Test podľa bodu 24 písm. b) MSF 2002 je splnený.

(132) Komisia preto dospela k záveru, že skúmaný investičný projekt je zlučiteľný s bodom 24 písm. b) MSF 2002.

3.6. Záver

(133) Z hľadiska uvedených skutočností je notifikovaná regionálna pomoc prospešná pre regionálny rozvoj v regióne, ktorý je oprávnený na regionálnu pomoc v súlade s článkom 87 ods. 3 písm. a) Zmluvy o ES. To je v súlade s RAG 1998 a s podmienkami MSF 2002. Opatrenie pomoci je preto zlučiteľné s článkom 87 ods. 3 písm. a) Zmluvy o ES.

4. ROZHODNUTIE

(134) Komisia sa preto rozhodla posúdiť pomoc plánovanú slovenskými orgánmi pre Samsung LCD Slovakia v celkovej výške 2 313 638 000 SKK v diskontovanej hodnote, ktorá v hrubej hodnote predstavuje intenzitu pomoci 21,97 %, za zlučiteľnú so Zmluvou o ES.

(135) Komisia pripomína slovenským orgánom ich záväzok predložiť Komisii: i) do dvoch mesiacov od poskytnutia pomoci kópie príslušných aktov o poskytnutí štátnej pomoci medzi orgánom poskytujúcim pomoc a príjemcom pomoci; ii) do piatich rokov od začiatku schválenia pomoci Komisiou priebežnú správu (vrátane informácií o výške zaplatenej pomoci, o vykonávaní zmluvy o pomoci a o akýchkoľvek ďalších investičných projektoch začatých v tej istej organizácii/závode); iii) podrobnú konečnú správu do 6 mesiacov od zaplatenia poslednej tranže pomoci, na základe oznámeného rozvrhu platieb.

(136) Komisia pripomína slovenským orgánom záväzok oznámiť Komisii akékoľvek plány vyrábať LCD moduly inej veľkosti ako 22" a väčšej do piatich rokov od dokončenia každej výrobnnej linky.

- (137) Komisia tiež pripomína slovenským orgánom, že z hľadiska ich záväzku podať individuálne notifikácie na projekty štyroch spoločností, ktoré investujú v tesnej blízkosti projektu Samsung LCD Slovakia a ktoré požiadali o pomoc (t. j. spoločnosti Fine DNC Co. Ltd., Hansol LCD Inc., Samjin LND Co. Ltd. a Shinwha Intertek Corp. a ich slovenské dcérske spoločnosti, ktoré už boli zapísané do obchodného registra) sa pre tieto štyri projekty nemôže poskytnúť pomoc skôr, ako Komisia pomoc schváli. To sa zakladá na informáciách slovenských orgánov, že viacerí ďalší investori, ktorí sú tiež aktívni v blízkosti projektu Samsung LCD Slovakia, nepožiadali o pomoc.
- (138) V prípade, že tento list obsahuje dôverné informácie, ktoré by nemali byť zverejnené, oznámte túto skutočnosť Komisii do pätnástich pracovných dní odo dňa jeho doručenia. Ak Komisii nebude v stanovenej lehote doručená odôvodnená žiadosť, bude to považovať za súhlas so zverejnením plného znenia tohto listu v pôvodnom jazyku na internetovej stránke: http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Žiadosť zašlite doporučeným listom alebo faxom na adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
B-1049 Brussels
Fax č.: 32 2 296 12 42

S úctou
za Komisiu

Neelie KROESOVÁ
členka Komisie